

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
10 April 2002  
Russian  
Original: English

---

**Письмо представителей Хорватии и Югославии  
при Организации Объединенных Наций от 10 апреля  
2002 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имеем честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Республики Хорватии Тонина Пицулы и союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Горана Свилановича от 10 апреля 2002 года, подготовленное во исполнение резолюции 1387 (2002) Совета Безопасности, в которой Совет просит Республику Хорватию и Союзную Республику Югославию представлять один раз в два месяца доклады о ходе их переговоров по вопросу о Превлаке.

Будем признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности по пункту, озаглавленному «Ситуация в Хорватии».

*(Подпись)* Ясна **Огняновац**  
Временный Поверенный в делах  
Республика Хорватия

*(Подпись)* Деян **Шахович**  
Постоянный представитель  
Союзная Республика Югославия

**Приложение к письму представителей Хорватии и Югославии  
при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 2002 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Направляем настоящее письмо во исполнение резолюции 1387 (2002) Совета Безопасности, в которой Совет просит Республику Хорватию и Союзную Республику Югославию представлять Совету Безопасности один раз в два месяца доклады о ходе их переговоров по вопросу о Превлаке.

Как неоднократно подтверждалось в докладах Генерального секретаря, обстановка в демилитаризованной зоне по обе стороны границы остается мирной и стабильной. В соответствии с совместным заявлением, сделанным двумя министрами иностранных дел 11 ноября 2001 года в Нью-Йорке, была образована Межгосударственная дипломатическая комиссия для идентификации-делимитации границы и подготовки проекта соглашения о государственной границе между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (далее «соглашение о государственной границе»).

Межгосударственная дипломатическая комиссия уже провела два заседания (29 января в Белграде и 12 марта в Загребе), на которых были определены ее правила процедуры и парафирован Протокол о принципах идентификации-делимитации и подготовки проекта соглашения о государственной границе. Этот протокол должен быть подписан на нашем следующем заседании, которое состоится 23 апреля 2002 года в Белграде.

Согласно Протоколу, при идентификации-делимитации границы и подготовке проекта соглашения о государственной границе за основу будет взята граница между социалистическими республиками Хорватией и Сербией и Хорватией и Черногорией во времена Социалистической Федеративной Республики Югославии. Мы придаем большое значение заключению в установленном порядке соглашения о государственной границе, которое позволит укрепить наши двусторонние отношения, а также безопасность в регионе.

Все вышеизложенное свидетельствует о том, что наши правительства активизировали свои усилия и преисполнены решимости урегулировать вопрос о Превлаке.

Мы также полагаем, что благодаря развитию добрососедских отношений между нашими странами мы сможем уже на нашем следующем заседании в Белграде начать переговоры об установлении всеобъемлющего трансграничного режима. В круг обсуждаемых вопросов могут войти демилитаризация, перемещение пассажиров и грузов, судоходство, управление природными ресурсами, в особенности морскими, а также двусторонние механизмы контроля за соблюдением этого режима, которые в конечном итоге позволят Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове успешно завершить свою работу.

Сознавая важность урегулирования данного вопроса для укрепления мира и сохранения стабильности в регионе, Республика Хорватия и Союзная Республика Югославия продолжают свои переговоры в духе доброй воли и в атмосфере взаимного доверия и уважения.

(Подпись) Тонин **Пицула**  
Министр иностранных дел  
Республики Хорватии

(Подпись) Горан **Свилянович**  
Союзный министр иностранных дел  
Союзной Республики Югославии

---